

ئەدەبىيەت

رووداو

بەرگى سىيەمى "گوتارى ناسىۋناليزمى كوردى" بىلەن كرىتەو



■ ئا: سىروان عەباس

خەرىكى خويىندەنەوھى رەخەنەپانەھى ھەلېزاردەيەكم لە شىعەرى كوردى (جوانىيەكانى دەق) كە ئەوھەش پەرۋەزى كىتەپە و بەشى زۆرى تەواو بووھ. "ھىوادارم ھەردو بەرھەمەكە تاوھ كو كۆتايى سالى 2017 ئامدەبن و بتوانم لە وەرزى يەكەمى سالى داھاتوودا چاپان بكم".

عەتا قەرەداخى لە وەرزى يەكەمى ئەمسالدا ھەردو كىتەپى (لېكۆلېنەوھى ھەلېزاردەيەك لە رۆمانى كوردى) و كىتەپى (لېكۆلېنەوھى تېۋرى ئەدەبى) لە نووسىنى رۇجەر وئېستەر چاپ كرد.

نووسەر و رۆژنامەنووس عەتا قەرەداخى دەيان گوتار و كىتەپى بەچاپ گەياندووه. دەرچووى بەشى ئىنگلىزى كۆلېزى بەروەردەي زانكۆى مووسلە.

نووسەر و رۆژنامەنووس عەتا قەرەداخى، سەرقالى نووسىنى بەرگى سىيەمى كىتەپى "گوتارى ناسىۋناليزمى كوردى" يە و دەلېت "لە قۇناغى كۆتايى كىتەپەكەدام".

عەتا قەرەداخى بە (ئەدەب و كولتورى رووداو) ى راگەياند: "سەربارى ئالۆزى بارودۆخى سىياسى كوردستان و خەرىكبوون بە ھەندى شەۋقە و لېكدانەوھى سىياسىيەكە ئەمە وەكو كارى رۆژانە وايە، بەردەوامم لە پەرۋەزى نووسىنى خۆم كە ئىستا ھاوشان لە دوو بواردا خەرىكم. يەكەمىيان بەردەوامم لە كار كردن لەسەر بەرگى سىيەمى (گوتارى ناسىۋناليزمى كوردى) كە ئىستا بەرەو كۆتايى دەچىت. دووھمىشان ناوبەناو

نامە سۆزدارىيەكانى سىلڧيا پلاس چاپ دەكرىن

■ رووداو- ئاژانسەكان

بەريارە بۆ يەكەمجار نامە سۆزدارىيەكانى خانمە شاعىرى ئەمرىكى، سىلڧيا پلاس كە بۆ شاعىرى ئىنگلىزى تىد ھىوزى نووسىوھ، لە دووتوتى پەرتووكىدا بىلەكەرتەوھ. كىتەپەكە 15 نامە لەخۆدەگرىت كە لە دواى ئەوھى ژيانى ھاوژىنى پىكدىن، پلاس بۆ ھىوزى نووسىوھ. دواى تىپەپوونى چەند رۆژىك

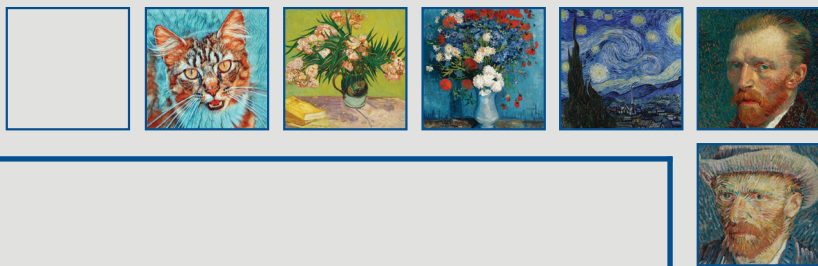
بەسەر ئاھەنگى ھاوسەرگىرىيەكەيان، بەھۆى خويىندن لە زانكۆى كامبرىج، ھاوژىنەكەى جىدلى، بەو ھۆيەوھەستى غەرىبى دايدەگرى و چەند نامەيەكى سۆزدارى بۆ ھاوژىنەكەى دەنووسى.

ئەو خانمە نووسەرە لە سالى 1956دا كاتىك بۆ ماوھى سى ھەفتە لە ھاوژىنەكەى دوور بوو، رۆژانە نامەى بۆ ھاوژىنەكەى نووسىوھ. پلاس لە تەمەنى 30 سالىدا، بەھۆى نەخۆشىي خەمۆكىيەوھ،

لە شوباتى 1963 كۆتايى بە ژيانى خۆى ھىنا و ھاوژىنەكەى بەھۆيەوھ رووبەرۋوى رەخەنى زۆر كرايوھ. سىلڧيا پلاس، لە 1932 لە بۆستن لە ئەمرىكا لەداىكبووھ و وەك شاعىر، رۆماننووس و چىرۆكنووس ناسراوھ. تىد ھىوزىش، لە 1930 لە ئىنگلەتەرا لەداىكبووھ و وەك شاعىر و نووسەرى مىندالان ناوبانگى پەيدا كەردبوو، بەشىك لە رەخەكاران وەك ديارترىن شاعىرى سەردەمى خۆى دەيناسىتن.



تابلۆكانى قان كوھ لە فىلمىكى سىنەمايىدا



■ رووداو- ئاژانسەكان

"Loving Vincent" ناوى فىلمىكى سىنەمايەكە تابلۆ شىۋە كارىيەكانى فىنست قان كوھ، شىۋە كارى ھۆلەندى، بەشىۋەى جوولە نىشانەدات و ماوھى ھەوت سالى كارى بۆ كراوھ.

بۆ ئەم فىلمە 130 تابلۆى ئەو شىۋە كارە بەكارھاتوون و دەرھىنەر لەرېگەيەوھ چىرۆكى وئەكان دەگىرەتەوھ. ھەر گىرەتەيەكى فىلمەكە برىتەيە لە 65 ھەزار وئەنى كىشراو

كە لەلايەن 125 شىۋە كارەوھ لەسەرتاسەرى جىھاندا كىشراون. ئەم فىلمە بىرۆكەى دۇرۇتا كۆپىلا، ھونەرمەندەى پۆلەندى بوو، لە كۆى 4000 ھونەرمەندىش تەنيا 125 ھونەرمەند بۆ ئەو پەرۋە ھونەرىيە ھەلېزىدەران.

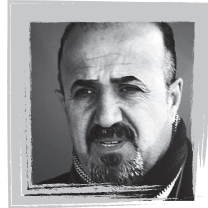
نمايشى تايەتەى ئەم بەرھەمە سىنەمايەكە لە شىۋەى وئەنى جولائوھ، لە نيوپۇرك و لۇس ئەنجلەس لە ئەمرىكا بەرپۆھچوھ و بەريارە لەم مانگەدا لە سىنەماكانى ئەوروپاش نمايش بكرى. تىچووى

فىلمەكە 5.5 مىليۇن دۇلار بووھ. لە فىلمەكەدا تىشك دەخىرەتە سەر چەند ھەفتەيەك لە كۆتايى ژيانى قان كوھ، واتە بەر لەوھى لە تەمەنى 37 سالىدا و لە سالى 1890 بە گوللەيەك كۆتايى بە ژيانى خۆى بىتى. فىنست قان كوھ، لە 30 مارسى 1853 لە ھۆلەندەدا لەداىكبووھ، بە يەكەك لە شىۋە كارە ھەرە ناودارەكانى ئەوروپا و جىھان دەناسرەت و تابلۆكانى لە تابلۆ ھەرە گرانىھاكەن. تەنيا لە ماوھى پىنچ سالى كۆتايى ژيانىدا، زياتر لە ھەشت ھەزار تابلۆى كىشاوھ.



ئەو ژنەى رەوتى مېژووى گۆرى

ھارىيت ستۆ. رۆمان و شۆرش



■ نورى بىخالى

نوووسين لەپېناوى گۆزەران و ژيان

ھارىيت بېچەر ستۆ، ئەو ژنە نووسەر ھەمەيگەيى بە نووسىنەكانى لە دژى سېستەمى كۆيلايەتى، ئاوبانگى دەرکرد، لە حوزەيرانى 1811 لە لىجفيلدى ويلايەتى كۆنيتىكت لە ولايەتە يەكگرتووه كانى ئەمريكا لەدايگبووه و مانگى ئەيلولى 1896 لە هارتفۆردى ھەمان ويلايەت، ئالئاوايى لە ژيان کردووه .

ستۆ كە ھەوتەمىن مندالى خېزانەكەيەتى لە پىشتى باوكىك كە قەشە و مۆژدەبەرېكى پرۆتستانت بوو، دواى مردنى دايكى، نەنگى دەيگريته خۆى و سەرپەرشتى دەكات. لەكاتىكدا برايەكانى لە قوتابخانەى فەرمى دەيانخويند و خاوەنى پلە و پىنگەى سياسى و ئايىنى بوون، ئەو و خوشكەكانى لە مالهووه و بە شېوازى كلاسيك فيرى خويند و خويندەوارى بوون .

ستۆ ھەر لە مندالييەوھە فيرى پيشەى دەستى وەك دروومان و چىن بووه، بواری خويندەنەوى كتيبەكانى نزا و نوڤز و سروود و ئامۆزگاريى ئايىنى پېدراوه، بۆ خۆيشى ھەولى داوه دەستى بگاتە كتيبەكانى ديكە و زۆرترين كتيبى تەدەبىياتى كلاسيكى خويندووتەوه، يەكېك لەو كتيبانە كە وەك خۆى باسى کردووه جېژىكى زۆرى لى وەرگرتووه، كتيبى (ھەزار و يەك شەو) بووه . ھەر ئەم ھەزى خويندەنەويە واى کردووه پەيوەندى بە چەندىن نيوتەندى رۆشنىبرى و ئەدەبىيەوھە بگات.

دواى ئەوھى خوشكەكانى شوويان کرد، چووھ لای خوشكە گەورەكەى بەناوى (كاترين) كە بەرپۆھەرى قوتابخانەيەك بوو لە هارتفۆرد و لای ئەو بووه مامۆستا . دواتر لە تەمەنى بېست و ھەوت سالياد، واتە لە سالى 1837 لەگەل (كالفىن ستۆ) پروفېسۆرى لاھوت ھاوسەرگيرى کرد. لەگەل ئەوھشدا كە كۆشېك مندالى ھەبوون و خەريكى كاروبارى مال و بەخێوکردنى مندالەكانى بوو، بەلام (ستۆ) بەردەوام بايەخى بە بواری نووسين و خويندەنەوھە و فيكر دەدا، ھاوكات لە پېناوى ھاوكاريکردنى ھاوسەرەكەى و سووكرکردنى بارى ژيانان، ناچار بوو لە بەرامبەر برى پاداشتى ماددى، نووسىنەكانى لە رۆژنامە و گۆفارەكانى ئەو كات بلاقەتەوه . ئەو دەمانە چەندىن شېعر و پەخشانى نووسين و ھەندىكى بلاقەتەوه .

ئەزموونى نووسين

ئەو دەمەى لەگەل كاترينى خوشكى كارى مامۆستايەتى دەکرد، تازە دەستى دابووھ نووسين، سەرەتاي كارەكانىشى بە نووسىنى پەخشان دەستپېکرد. يەكەم بەرھەمى چاپكراوى كتيبىكى جوگرافيا بوو بۆ مندالان كە سالى 1833 بەناوى خوشكەكەى بلاقەتەوه . دواى ئەوھ چەند كتيبىكى شېعري و ژياننامە و كتيبى مندالان و ژمارەيەك رۆمانى نووسى .

ستۆ لە ژيانى نووسىنى خۇيدا، نزيكەى (30) كتيبى لە بوارە جياوازەكاندا نووسيوھ، لەناوياندا 10 رۆمان ھەن، بەلام ئاودارترين بەرھەمى كە بەھۆيەوھ ئاوبانگىكى زۆرى لەسەر ئاستى جېھان پەيدا کرد، رۆمانى (كوخەكەى مام تۆم - 1853) بوو، ئەو رۆمانەى تا ئېستا وەرگېژدراوھتە سەر 37 زمانى جېھان . رۆمانەكەى سەرەتا بە زنجيرە لە گۆفارى ھەفتانەى واشنتن (سەردەمى نيشتمانى) كە بايەخى زۆرى بە پرسەكانى كۆيلايەتى دەدا، بلاقەتەوه . ئەم زنجيرە نووسىنە كە ھېشتا لە چوارچېوھى يەك بەرگى رۆمانىكدا نەكەوتبووھ بەردەستى خوينەران، گفتوگۆيەكى زۆر جددىي بەدواى خۇيدا ھېنا .

كارەكانى ديكەى ستۆ برىتين لە رۆمانەكانى (دريد - 1856) و (كەشتىي مىفلاڤ - 1843) و (مروارىي دوورگەى ئور - 1862) و (خەلكى شارە كۆنەكە - 1862) و (گەلى بۆگانۆك - 1878) . ئەمە سەرەراى ديوانىكى شېعريى ئايىنى و ژمارەيەك ليكۆلەينەوى كۆمەلەيەتى و وتارى رۆژنامەنووسى .

رپاليزم وەك چەكى

بەرەنگاربوونەوه

ھارىيت لە نووسىنەكانىدا پىشتى بە ئەزموونى خۆى دەبەست، بەو پېيەى ئاگايى و زانباريەكى زۆرى لەمەر بزووتەوھە رزگاربخوازيەكان ھەبوو، بەتايبەتى ئەوھى كە بە (ھېلى ئاسىنىي نېپتى) ناسرابوو . ئەو بزووتەوھەى بە مەبەستى ئازادکردن، كۆيلەكانى لە باشوورى ئەمريكاوھ دەگواستەوھ بۆ باكوور .

بايەخدان بە مەسەلەى كۆيلايەتى، ستۆى بەخۆيەوھ سەرقال کرد و كەمتر پەرزايە سەر كارەكانى ديكەى . ئەو لە خستەنەرووى ھەستە ئايىنى و رۆمانسىيەكاندا لە نووسىنەكانىدا كە ئەوكات جېي سەرنجى خەلك بوون، زياەدەرۆي دەکرد. لەگەل ئەمەشدا و بەراى زۆرىك لە رەخنەگرانى بواری ئەدەبى، يەكېك بوو لە پيشەنگە كاريگەرەكانى رپاليزم، بەجۆرىك لەوھەسفى وردەكارىي شوپىكتاى رروداوهكاندا داھېنەر بوو، وەك چۆن لە وپناكردنەوى مەريفە قوولەكەى، لە زمانى كەسايەتییەكانى ناو رۆمانەكانى و وپناكردنى ژيانى كۆمەلەيەتیی خەلك و تواناى لە گواستەوھى ئەم رۆيايە بۆ ئەوانى ديكەى خوينەر، داھېنەر و بە سەليقە بوو .

تەنانەت ھەندى رەخنەگر و شارەزاي مېژووى ئەدەبىياتى جېھانى، پېيانوايە (ستۆ) لە گېزانەوھى رروداوهكاندا بە زمانى خەلكى، لە پابەندبوونى بە رپيازى رپاليزم، وەپيش (مارك توين) و نووسەرەكانى ديكە كەوتووه . نەك ھەر ئەوھ، بەلكو كاريگەريەكى زۆرىشى لەسەر نووسين و شېوازى ئەدبىەكانى دواى خۆى ھەبوو، لەوانە (تۆرن جویت و مارى ويكليينز فريمان) .

ئەو خانمە بچووكەى قتيلەى شۆرشى كۆيلەكانى گېدا

سەربوردەيەكى سەير لەبارەى يەكەم ديدارى (ھارىيت ستۆ و ئەبراھام لينكۆلن - سەرۆكى ئەمريكا) دەگېژدېتەوھ . تازە شەرى ناوخۆ ھەلگېرسابوو، ئەو شەرە خوينواويەى نزيكەى چوار سالى خاياند (1861 -



رەخنەگرانىش بە كاريگەريەكانى رۆمانەكە لەو پۆھ سەرچاوھ دەگرئ كە زۆر بە وردى تيشك دەخاتە سەر نەھامەتییەكانى ژيانى كۆيلە رەشپىستەكان . نووسەر لەو پدا بە زمانىكى سادە و دوور لە ئالۆزى، بەلام بە ويناكردنەوى ديمەن و گرته ترازيدبىەكانى ژيانى ئەو مرۆفانە، توانيويەتى تەلى ژيى سۆزيان بچوليتى و ھانىيان بدات بۆ راسان دژى ئەو ستەمەى لپيان دەكرئ، ستەمىك كە نموونە و ھاوشيوھى لەناو مېژووى مرۆفايەتيدا دەگمەنە، ستەمى بەديلگرتنى مليونان مرۆف و بەزۆرەملج راگواستىيان و ناچاركردىيان بە بىگارى و كارى سەخت و تاقەتپرووگين لە كىلگەكانى لۆكە و تووتن و كارە سەختەكانى ديكە لە ژير ليدان و ئەشكەنجە و چەوساندنەوھدا .

ھارىيت لە رۆمانەكەيدا (مام تۆم) دەكاتە سيمبولى ئەو چەوسانەوھە و درندەيەوھە و لە ميانى ژيان و ئەزموونى ئەو كەسايەتییەدا ديوى راستەقىنەى ستەمكارىي كۆيلايەتيمان نيشان دەدات. رۆمانىك دواچار نەك ھەر ئيرادەى كۆيلەكان خويان، بەلكو ويزدانى تەواوى ئەمريكايەكان لە ئاستيدا دەجولى . دواچار لە 22ى ئەيلولى سالى 1862 دا لينكۆلن بانگەوازە مېژوويەكەى خۆى راڊەگەيەئى و بەلپىنى خۆى لە پەيوەست بە ئازادكردنى كۆيلەكان دىنيته جچ و لە ئاستانەى راگەياندەكەشدا، خەلك بە لپشاو دەرپژيئە بەردەم مالى (ھارىيت) و پېكەوھە و بە دەنگى بەرز، وەك ريزگرتن لە تىكۆشانى ئەم ژنە و پيداگيرى لەسەر كۆتاييھېتان بە سىستى كۆيلايەتى، ھاوار دەكەن ”خودا بېتارپىزئ، خودا بېتارپىزئ“ . ئەم سوپاسگوزارى و نزاى چاكەيەى خەلك بۆ ئەم نووسەرە، لەكاتىكدا بوو كە (ستۆ) بېياوبوو ئەو تەنيا ئامرازىك بووھ، خودا بۆ نووسىنى ئەم كتيبە و بەدەنگەوھچوونى ھاوارى كۆيلەكان ھاوكار و كارناسانى بووھ .

كوخەكەى مام تۆم، نەعرەتەى شۆرش

يەكەم چاپى رۆمانەكە بەيى ھىچ ئامادەكارى و ريكلامىكى پيشوھەختە، لە سالى (1852)، واتە 10 سال بەر لە دەستپىكردى جەنگى ناوخۆى ئەمريكا بلاقووبووه .

وەك خاوەنەكانى دامەزراروھى چاپ و ھەشانی (دى جۆن جۆيت) لە بۆستن باسى دەكەن، چاپ و بلاقردنەوھى ئەم رۆمانە و ئەو پيشوازيیەى لەلايەن خوينەرانەوھ لپى كرا، چاوهروانكراو نەبوو، بە جۆرىك لە كەمترین ماوھى بلاقووبوونەوھيدا، شەش ھەزار دانە لە چاپى يەكەمى فرۆشرا .

تەنانەت ھەندى رەخنەگر

و شارەزاي مېژووى

ئەدەبىياتى جېھانى،

پېيانوايە (ستۆ) لە

گېزانەوھى رروداوهكاندا

بە زمانى خەلكى، لە

پابەندبوونى بە رپيازى

رپاليزم، وەپيش (مارك

توين) و نووسەرەكانى

ديكە كەوتووه

لە بەرامبەرەدا و ەك مافى نووسەر، لە چوار مانگى يەكەمدا و لە پشكى فرۆشى كتيبەكەى، ستۆ برى 10 ھەزار و 300 دۆلارى دەستكەوت .

بە گۆژەرى سەرچاوھكان و داتاكانى فرۆشى كتيب لەو سەردەمەدا، لە دواى (ئىنجىل)، رۆمانەكە يەكېك بوو لە پرفرۆشترين كتيبەكانى ئەوكاتى ئەمريكا، تەنيا لە ئەمريكا و لە سالى يەكەمى چاپكرديدا (300) ھەزار دانەى لى فرۆشرا . لە بەرامبەرەدا و تەنيا لە يەك سالد، لە بەريتانيا نزيكەى مليونىك و 500 ھەزار دانەى لى فرۆشرا .

پيشوازيكردى بەريتانييەكان لە رۆمانەكەى (ستۆ) بە شيوەيەك بوو، كاتىك سالى 1853 بە مەبەستى زامانكردى مافى چاپ و بلاقردنەوھى كتيبەكەى لەلايەن دەرگاكانى چاپ و پەخش، سەردانى بەريتانيای کرد، لەناو شەپۆلى خوينەراندان پيشوازى لپكرا، تا ئەو ئاستەى شازن فيكتوريا (شازنى ئەوكاتى بەريتانيا) سووربوو لەسەر ديدارى ئەم ژنە نووسەرە لە چەقى شەقامىكى لەندەندا . ئيتەر بەھۆى ئاوبانگى ئەم كتيبە كە تا ئەمرۆ بە مليونان دانەى لى چاپكراوھ و وەرگېژدراوھتە سەر دەيان زمانى دونيا و كراوھتە فيلم، رېكخراوھ لۆكالى و جېھانييەكانى دژى كۆيلايەتى و بازراگانيكردن بە مرۆف، بايەخىكى زۆريان بە نووسەر دا و ناوى بووھ سەردېرى رۆژنامە گەورە و بەناوبانگەكانى ئەمريكا و بەريتانيا، ھاوكات ئامادە و بەشدارىكى كاراى سەر سەكۆ و مېنېرە نيۆدولەتییەكانى تايبەت بە رروپوھروبوونەوھە و دژايەتیکردنى رەگەزبەرستى بوو .

كوخىك دەبېتە قەلاى بەرخۇدان

بەرەنگاربوونەوھە و دژايەتیکردنى كۆيلايەتى و كرپن و فرۆشتنى مرۆف، تەوهرى سەرەكېي رۆمانەكەيە، رۆمانىك كە ھاوكار بوو لە ھەلگېرساندنى شەرى ناوخۆى ئەمريكا وەكو لويل كۆفمان نووسەر و رەخنەگر باسى دەكات . كەسايەتى سەرەكېي رۆمانەكە مام تۆمە كە سالانىكى زۆرى بە كۆيلايەتى بەسەر بردووھ، چيرۆكەكە لە ميانى گېزانەوھى بەسەرھاتى ئەوھوھ، باس لە ستەمى كۆيلايەتى و مەينەتییەكانى، ھەروھەا ورە و ئيرادە و ئازايەتیی كۆيلەكان دەكات، لەوھى كە دواچار توانيان بە خۆراگرى و قوربانيدانى خويان سەرەستى بەديھېتن . دواى چل سال لە بلاقووبوونەوھى رۆمانەكە، (كىرك مۆنرۆ) رەخنەگرى ئەدەبى لە ميانى ھەلسەنگاندن و لەبارەى پەھا و بايەخى مېژوويى رۆمانەكەوھ گوتى: ”نەھېشتن و دوايپھېتان بە كۆيلايەتى كارى كەسېك نەبووھ و ناې، بەلكو بەرھەمى ھەول و كۆششېكى زۆرە، وەلچ يەكېك لە گەورەترين فاكترەكان كە رۆلى سەرەكى لەم پرۆسەيدا بىنى، رۆمانى كوخەكەى مام تۆم بوو“ .



تەۋەرى (چىرۆك)

كوريتش چىرۆكىكى درىزى له هەناوى خۇيدا هەلگرتووه، كهواته دەپرسين: چىرۆك چىيە؟ بۇچى ئىمەى مرۇف پىتوستان به چىرۆكه؟ ئايا هەموومان بوخجەيهك يان كۆگايەك نين له چىرۆك؟ بوونى ئەو هەموو چىرۆكه له ژيانماندا پىتوستى به چىيە بۇ گىرانهوه؟ ئايا هونەرى گىرانهوه چىيە؟

سازدانی: غەمگین بۆلى

چىرۆك له زۆرىهى ژانرهكانى دىكهى ئەدەبىياتدا هەيه و هەندىكىان تەنانەت بەيچ رەگەزى چىرۆك ناتوانن هەين. بۆ نموونه كام شاننامە هەيه رەگەزى چىرۆكى تىدا نەبىت؟ ئايا دەشپت بىرەوهرى بنووسىنەوه و رەگەزى گىرانهوهى چىرۆكمان نەبىت؟ كام رۆمان هەيه چىرۆكى تىدا نەبىت؟ زۆر جارن شىعرىكى

ژانرى چىرۆك پەيوەندىيەكى بنەرەتى به هونەرى گىرانهوهه هەيه، بۆيه له زۆرىهى ژانرهكانى دىكهى ئەدەبىدا هەيه. ئاخىر ژيان خۆى چىرۆكىكى درىزه، يان ئەگەر له روانگە ئايىنيەكانەوه له ژانرى چىرۆك بىروانين، ئەوه ژيان چىرۆكى سەفەرئىكه. ژيانى هەر يەككىشمان بۆ خۆى چىرۆكىكه، كهواته

چىرۆكنووس رزگار ئەمىن نژاد:

چىرۆكنووسى كورد هيشتا هەر گرفتارى كۆنترۆلى گرووپە كۆمەلایەتییەكانە

سپرنهوهى ئامانجى نوخەكانى سەدهى بىستەم بوو بۆ كۆتايهپەنن به دژه كۆلتور. ئەم رەوتە خزمەتێكى گەورەى به پرۆسەى بەرھەمھێنانەوهى ئۆتۆرىتەى نوخە كرد. پۆستمۆدێرنىزم بۆيه سەرىھەلدا تاوھكو كۆتايى به كۆلتورى ئۆتۆرىتارى نوخە بىنى و هونەر ديمۆكراتىزە بكات، واتە كۆتايى به ئايدىاي دژه كۆلتور هینا و پارسەنگى نيوان كۆلتورى نوخە و كۆلتورى گەلى پاراست. ئەمە وايكرد كه ئەدەب چىدى له دیوھخانى نوخە و كۆلتورى باندەستدا نەزى، بەلكە بەرھو شەقام و كۆلانەكان داگەرى و له خزمەتى ئەو ھاودزىيەدا بى كه چىنى باندەست خەرىكبوو دەيسرپىهوه. يەكەم شت كه هونەرى پۆستمۆدێرن كردى ئەوه بوو كه له جەغزى ميكانىزمى شەرمدا نەما. دووھم شت ئەوه بوو كه دياردەگەلى نيو شەقامى گشتى كرد به سووژە، واتە ئەو واقعە سادانە كه نوخەكان وەك دياردەى دژه كۆلتور سەپريان دەكرد. ستيەم شت ئەوه بوو كه له رىگای سادە كەردنەوهى زمانەوه باوانى زمانى نوخەيان شكەند.

لەبارى فېمۆنۆلۆژىيەه چىرۆكى كوردى مەودايەكى زۆرى هەيه لەگەل پۆستمۆدێرندا، چونكە كۆمەلگای ئەدەبى كوردى زەمىنەى وەھا ھاودزىيەكى كۆلتورى بۆ فەرھەم نەبوو كه له ولاتانى مۆدێرندا روويدا. بۆ نموونە چىرۆكى كوردى زۆر به كەمى هەولیداوه خۆى له ميكانىزمى شەرم لادا و موعانائىكى ئىگزیستانسىيالىستى بۆ شەرم بەرھەم بىنى. چىرۆكنووسى كورد هيشتا هەر گرفتارى كۆنترۆلى گرووپە كۆمەلایەتییەكانە و هەولى نەداوه بەستىنىك بۆ ھاودزىيە كۆلتورى فەرھەم بكا. بەلام لەبارى فۆرمەوه ئیمە نیشانەكانى پۆستمۆدێرن لە بەشێك لە چىرۆكەكاندا دەبینين و ئەمەش زۆر ئاسايە، چونكە فۆرمى چىرۆك وەك تێكنۆلۆژيا وايە و سەردەم بەسەرماندا دەسەپنێ.

رووداو: رەخنەى كوردى تۆنابووەتى بى

بەپێى چىرۆكى هەنگاوبەنیت؟

رزگار ئەمىن نژاد: چىگای بەتالى ناوەندىكى ئاكادىمى بۆ رەخنە و نرخاندن لای ئیمە زۆر ديارە. ئەمە قسەى من نيە، بەلكو بۆجوانى زۆرىيەى هونەرەمندان و ئەدىبانى كوردە. ئیمە وەك دياردەيهكى كەسى مامەلە لەگەل رەخنەدا دەكەين. يەكێ لە تەنزە سەپروسەمەرەكانى رەخنەى ئەدەبى ئەوێهە كاتى رەخنەگر چىرۆك ياخود رۆمانىك دەرخینى، چىرۆكنووس وەلامى دەداتەوه و تەنانەت لە هیندى حالەتدا هەلوپىستى گزى لیدە كەوتپتەوه. نووسەرى كورد فێر نەبوو كه كاتى چىرۆك كەوتە دەست خوینەر، ئىدى ئەو چىرۆكە هى چىرۆكنووس نەماوه بەلكو هى خوینەرە و خوینەرىش مافى خۆيەتى چۆن ئەو چىرۆكە هەلسەنگىنى. ئەم چەشنە مامەلەكەردنە لەگەل رەخنەگر پێوهندى راستەوخۆى هەيه به روانگەى ئىلياس لەمەر ميكانىزمى شەرم. نووسەرى چىرۆك وەك بەشێك لە گرووپە كۆمەلایەتییەكان، هەول دەدا ھۆكارىك بى له ميكانىزمى شەرمدا و له رىگای كۆنترۆلى شەرمەوه دۆخەكە بەرھو ئەو ئاقارە ببات كه بەلاى شەرافەتى ئەودا نەشكىتەوه.

دەلچ كۆنترۆلى گرووپە كۆمەلایەتییەكان بۆ بەهێزكردنى شەرم لەراستیدا سوپەر ئىگۆى كۆمەلگای نەرىتییە. مەبەست له گرووپە كۆمەلایەتییەكان بنەمالە، گەرەك، شار، مرگەوت، قوتابخانە و تەنانەت دەسلالەى سیاسىيە. (من) له كۆمەلگای نەرىتیدا دەبێچ هەميشە ئاگادارى ئەوه بى له سنوورى ئەو شەرمانە لانەدا كه (بان من) بۆى ديارى كردووه، چونكە دەرکەوتنى رەھەندە ناشرين و دژەباوەكان، (من) وێران دەكات و له هەمان كاتيشدا دەبێتە ھۆى ھەرەشە بۆ سەر شەرافەتى خەلكانى دىكەش. بەم چەشنە يەكێك لە ھۆكارەكانى ئالۆزىيەى زمان له چىرۆكدا رەنگە له ميكانىزمى شەرمدا خۆى بىبىنیتەوه، واتە نووسەر له ترسى شكەندنى شەرم پەنا بۆ شكەندنى چەمك دەبا.

دونىاي مۆدێرن تۆنابووەتى تا رادەيهكى زۆر دۆليازىمى رىياليتى و فانتازى پێكەوه ئاشت بکاتەوه و له ئەنجامدا رىياليزمى ئەدەبى تێكەل بە تىگەيشتىكى ئىگزیستانسىيالىستى بكات. لای ئیمە هيشتا چىرۆكنووسمان هەيه كه چاو و گوێ بەسەر جىھانى دەوربەرىدا داخستووه و چاوى له تارىكستانەكانى ئاسمان برپووه و بە تىروانىيتىكى ميتافىزىكىيەوه لەو بۆشستانەدا، له دواى خۆى دەگەرى. له وەھا دۆخىكدا زۆر سرووشىيە كه رستە و گوتەى چىرۆكەكانيان تەمومزاوى بن.

رووداو: ئەدەبى پۆستمۆدێرن كارىگەرى لەسەر چىرۆكى كوردى داناوه؟ چىرۆكى كوردى چۆن خۆى ئاوتەتى ئەدەبى پۆستمۆدێرن كردووه؟

رزگار ئەمىن نژاد: با سەرەتا پرسيار له خۆمان بكەين كه هونەرى پۆستمۆدێرن بۆچى سەرىھەلدا؟ ھومىد بەيامىكى گرنگى مۆدێرنىزم بوو، بەلام ئەم ھومىدە جەھەندەمىكى ترسانكى بۆ مرۇف دروستكرد. زىگمۇند باومان دەلى: پەيامى مۆدێرنىتە ئەوه بوو جىھان لەو شتە ناپاکانە خاوپن بکاتەوه كه كۆسپ دەخەنە بەردەم “شارستانىيەت” و “پیشكەوتن”. ھەلبەت شارستانىيەت و پیشكەوتن وەھا تىۆرىزە كرابوو كه وەك ئايدىلۆژىيائى سەدهى بىستەم پێناسە دەكرا. پرسی



دياردەكان و وردەكارىيەكانى جىھانى دەرەوه بىيى و بىيىستى، دواتر له هەناوى خۇيدا گفتوگويان لەسەر بكا و دواچار ئەم تەعامولە كۆگىتتيفىيە، خۆى له خۇيدا شىوازى چىرۆكىش ديارى دەكا.

رووداو: ھەندىك چىرۆكنووس رستەى پر له تەمومز دەخەنە ناو چىرۆكەكانيانەوه كه زۆرچار هونەرى گىرانهوهى چىرۆك ئالۆز دەكات، تۆ ئەمە چۆن دەپىنى؟

رزگار ئەمىن نژاد: ئالۆزى له زماندا پێوهندىيەكى راستەوخۆى هەيه بە ئالۆزىيەى ھزر و دەروونى نووسەرەوه. يەكێك لە ھۆكارەكانى ئەم ئالۆزىيەى له وەلامى برپسارى پيشوودا باسى لىكرا، واتە نەبوونى گفتوگۆى دەروونى. بەلام ميكانىزمى شەرم دىكە بن كه من ھەول دەدەم به كورتى ئاماژەيان پيبدەم.

كاتى باس له شەرم دەكەين، بىگومان باس له رەوهندىكى سايكۆلۆژيانە دەكەين كه فرۆيد له تىۆرى “ئىگۆ” و “سوپەر ئىگۆ”دا باسى كردووه. شەرم له روانگەى فرۆيدەوه ئەو قوئاغىيە كه تاك له نيوان (من- ئىگۆ) و (بان من- سوپەر ئىگۆ) دا رادەووستى. مەبەست له “بان من” ئىلتىزامە كۆمەلایەتییەكانە كه له سەرەتای مندالىيەوه له هەناوى ئیمەدا رەگ دادەكوتى، كاتى لىكچوونەكان بەپىچەوانەى پتوەرەكانى “بان من” بن، ئەوا دياردەى شەرم سەرھەلدەدا. نۆرپىرت ئىلياس، كۆمەلناسى ئالمانى كاتى باس له رەوهندى چىبوانى كەسايەتى له كۆمەلگای نەرىتیدا دەكا، ئاماژە به ميكانىزمى شەرم دەدا و

كۆمەلناسەكانى دواى ماركس پيئان وابوو ئەمە خولانەوێهە به دەورى بازنەدا، چونكە بەم چەشنە ناگەينە كۆتايى ستروكتور. ئانتۆنى گىدېنز پيئوايە ستروكتور شتىكە كه مانا به ژيانى كۆمەلایەتى ئیمە دەدا، وەك زمان كه له كاتى نووسين و دەربريندا به شتوێهەكى سىنتاگماتىك دەرەكەوى و ئەكتەرەكان لەو چوارچىوێهەدا گەمەى كۆمەلایەتى دەكەن، لەوھەا دۆخىكدا مرۇف له رىگای كۆلتورەوه چاكسازى له ستروكتوردا دەكا. له روانگەى “دەسلالات - تەوهرى” ماركس و نىگای “كۆلتور - تەوهرى” گىدېنز دا ھۆكارىكى سەرەكى لەهەرچاو نەگىراوه كه دواتر ماركارىت ئارچېر ئامازەى پيئەدا، واتە ھۆكارى مرۆبى. تاكەكان له رىگای “پتوھندىيە بەھەلکەوت” رۆلىكى چاكسازيانەيان له ستروكتوردا بۆ دەرەخسى. ئارچېر لەم پتوھندىيەدا باس له كارىگەرىي “گفتوگۆى دەروونى” دەكا، ھەلبەت گفتوگۆى دەروونى جىاوازىيەى ھەيه لەگەل مۆنۆلۆگدا، چونكە گفتوگۆى دەروونى لەسەر بنەماى كۆگىتتيف دامەزرراوه و مرۇف دەتوانى لەم رىگايەوه زەمىنەى كۆمەلایەتى و بنەماى كۆلتورىيەى خۆى بەباشى بناسج و دواچار برپار لەسەر مانەوه ياخود چاكسازى له ستروكتور بدات.

زمان و تەكنىك له چىرۆكدا وەك دىالىكتىكى ستروكتور/ كۆلتور وايە، ئەو شتەى كه دەبێچ شىوازىكى نوچ ديارى بكا له راستیدا گفتوگۆى دەروونىيە چىرۆكنووسە. چىرۆكنووس پتوېستە چاوپىكى وردبىن و كۆيەكى ھەستىارى ھەبى تاوھكوو

رووداو: چى يارمەتى چىرۆكنووس دەدات بۆئەوهى چىرۆكىكى باش بنووسى؟ مەرچى چىرۆكىكى باش بەلاى تۆوھ چىيە؟

رزگار ئەمىن نژاد: پەيامى ھەميشەيى چىرۆك له راستیدا ئەوێهە كه پيئمان بلى ئیمە له چىگای خۆمان نين، واتە ئەو شوپنەى كه شىاوى مرۇفە. كەوايە يەكێ له مەرچەكانى چىرۆكنووسين مامەلەكەردنە لەگەل جىھانى دەرەوهى خۆى. كارى چىرۆكنووس لەراستیدا دۆزىنەوهى لاېر ياخود رىچكەيەكى گونجاوه بۆ تەبايى نانەوه لەنيوان ئەم بوون و نەبوونە. مەرچى چىرۆكىكى باش بەلاى منەوه دۆزىنەوهى وەھا سىتنتىزىكە كه بىگومان به زمانى هونەرى خۆى دەرەخات.

رووداو: ئەوه زمانە يان تەكنىك كه شىوازى چىرۆك ديارى دەكات؟ ئايا لەرپى زمانەوه بەر ئەزمونىكى نوپى تەكنىك دەكەوين؟

رزگار ئەمىن نژاد: ھەلبەت زمان له چىرۆكدا شتىكى سەرىخەخۆ نيە، بەلكو بەشێكە له تەكنىك. له سۆنگەى شىوازى چىرۆكەوه وا باشە باس له ستروكتور بكەين، چونكە ستروكتور چوارچىوێهەكى بەرفراوانترە كه زمان، تەكنىك، شىوازى چىرۆك و تەنانەت چىرۆكنووسىيى لەخۆدەگرئ و ھەرەوھەا دوورنماي بەرھەمى ھونەرىش ديارى دەكات. كەوايە كاتى باس له شىواز دەكەين، پتوېستە رەچاوى دىالىكتىكى “كۆلتور/ ستروكتور” بكەين. چىرۆكىش وەك گشت دياردە مرۆبىيەكان بەرھەمى مامەلەى كۆمەلایەتییە و زۆر سروشتىيە ئەوېش گرفتارى چوارچىوێه و نۆرمە كۆمەلایەتییەكان بى و زۆرچار چىرۆكنووس تووشى قەيرانى نىگای ھونەرى بكا. زۆرچار ھەست دەكەين شىوازى چىرۆك تووشى نسكۆ ياخود دابىر ئىككى ھونەرى بووه و له خۆمان دەپرسين: گرتەكە چىيە؟ له راستیدا گرتنى ستروكتورە. ستروكتور يەكێك لەو پرسيارە كۆنانە كه له سەرەتای ھاتنەئاراي زانستى كۆمەلایەتییەوه گرنگى پيئدراوه و تەنانەت له دونىاي ھونەرىشدا قورسايى خۆى ھەيه. كۆمەلناسەكان له روانگەى جىاوازەوه مامەلەيان لەگەل ستروكتور كردووه، بۆ نموونە ماركس برۆاى به شكەندنى ستروكتور و داھىنانى ستروكتورىكى مۆدېرن بوو، بەلام

پەيامى

ھەميشەيى چىرۆك

ئەوێهە كه پيئمان

بلى ئیمە له جىي

خۆمان نين، واتە

ئەو شوپنەى كه

شىاوى مرۇفە

ميرغەزەب



■ رەسوول سولتانى



باسى ئەوۈم دەکرد: تۆخوا من نالېم تۆ بلې، ئەو چاۋەرۋانىيە زۆرە؟ ھەزار جارم پېڭوتوۋە، ھەز دەكەم يەك جار، تاقە يەك جارى دېكە لە باۋەشم بىكەيەۋە، ۋەك ئەۋدەمى كە ھەزماڭ لە يەكتر دەکرد و نەماندەتۋانى بە ئاسانى يەكتر بېيىن، لەبىر تە كە يەكترمان دەدى، چۆن ئاۋقاي يەكتر دەبوۋىن و ۋەك ماري ئاشقەۋماشقە تېكدەئالاين؟

خېسەيەكم لې دەكا و دەلې: ژن ئەۋەندە كەرن ھەر لە رابردودا دەژىن. گەۋجە ئەۋدەم ئەۋدەم بوو. ئىستا ئەۋە كچ و كورېكمان ھەيە، تېدى بەسە. دانىشە خەمەتى ئەو دوو مىندالانە بىكە.

ئا ئا، ھەموو جارى كە لەۋبارەيەۋە قىسە لەگەل دەكەم، ئەو قىسە قۇرانەم لە مستى دەنى. دەنا بېستۈۋمە چۆن خۇي بۆ ژنە مىشتەرييەكانى ناسك دەكاتەۋە. ۋەك ئەۋدەمى بۆ من چۆن بوو ۋەكى بېستۈۋمە ئاۋايە.. بېستۈۋمە، من تاقەتم نىيە بېجمە دوۋكانەكەى.

پېتۋايە من دەلېم بمبە دېسكۆ و دانسم لەگەل بىكە. ئەو رۆژە...

*

لېرەۋە بوو كە ئىنتەرنېتتە كەپسا. دەنگوت پردى قىيامەتى لې پساۋە. ھەستا دوو سى جىنئوى تەرۋېرى حەۋالەى كۆمپانىيائى ئىنتەرنېت و ۋەزارەتى كارەبا كرد... چايەكەى ۋەك دەمى مردوۋانى لېتھاتىۋو. ھەراى كرد، ۋەرە ئەۋ چايە لايەرە. قەت چايەكت نەدامى بلېم ئۆخەى... ژنەكەى لەبن لېۋانەۋە: جا بۆ تۆ نان و چات لەبىر ماۋە؟

ھەھە بې تەربىيەتى مەكە. گوى بدەيە، خەرىكە دەتەقم. دەمېكە لە يەكېك دەگەرېم پرىسكەى دلمى بۆ بىكەمەۋە. كچى بىيادەم... بېۋورە زارم بەۋ كچىيە راھاتوۋە، تۆخوا بېۋورە... دەلېم بىيادەم بەدەست خۇي نىيە، دەبى يەكېكى ھەبى كولى دلى بۆ ھەلرېژى، دەى نەيەمە فەيسىۋوك و دەردەل لەگەل دوو ھاۋرېتى ۋەك تۆ نەكەم چ بىكەم؟ ھا؟ لە ۋىنەى خۆم گەرې. ۋىنە و شتم نەبىنى باشتەر. بۆ گىرت داۋە بە ۋىنە. نا توخۋا. ئەگەر تۋانىم ھەز دەكەم لە نىزىكەۋە بىتىنم.. نا ۋىنە نانېرم.

دەستم لې ھەلناھىتتەۋە. كورە خۆزگە دەستىشى ھەلېناباۋە، بەلام تۆزىك ئاگاي لە دەروونم بوۋايە. زۆر كەرە نازانى... ئەرى پېت ناخۆش نەبى ۋەلاھى جارى ۋايە دەلېم پياۋ ھەموو كەرن. ھەموۋتان بە گون بىر دەكەنەۋە.

ھەھە نا، نا، مەبەستم ئەۋە نىيە. ئاخىر دەزانى چى، من ھېچم لەۋ ناۋى، بەس ھەر نەبى شەۋى جارىك لە باۋەشم بگرې. ۋەعد بى قەت دلى نەشكىتم. باۋەشى ھەر لەبىر خۇى بردۋەتەۋە. كە دېتە سەر جىگاش دەسبەجى ۋەك مردوۋى لېدئ.

مىرغەزەب. ئەۋ مىرغەزەبەش لە خۆت فېر بووم. لە يەكەم رۆمانتدا بەكارتھېناۋە. لە ستاتووسېكى فەيسىۋوكدا نووسىۋوم: ”مىرغەزەبەكانى ولاتى من....“ يەك دوو كەس كە ديارە رۆمانەكانى تۆيان باش خويندوۋەتەۋە، دەسبەجى بە كۆمىنت نووسىۋويان، ۋا ديارە رۆمانەكانى فلانەكەست خويندوۋەتەۋە دەنا دەمېكە ئەۋ وشەيە لە نووسىنى كەسدا نەھاتوۋە. ئەۋ زىندوۋى كردوۋەتەۋە.

منىش نووسىم ئەۋ وشەيە نەمردىۋو، ئاخىر چۆن دەمرى ۋەختىك مىرغەزەبەكان خۇيان زىندوون. مال نىيە مىرغەزەبىكى تېدا نەبى... پياۋەكەم ئەۋەى خويندوۋەۋە. دەنگى نەكرد، شەۋىكىيان كە زانىم شەرى بازارى ھېناۋەتەۋە مالەۋە و دەمېكىشە لە ھەنچەتە شەرىكېم بې بفرۆشى، گوتىم: بۆ دەلې مىرغەزەبى غەزىرىۋى؟

گوپت لېمە؟ لەۋ دەمەۋە بۆ تۆى دەنووسم. دەمەۋى بۆت بگېرمەۋە بزانى چىي كرد:

ئى، كە وام گوت، چاۋى چوۋە تەۋقى سەرى. گوتى بابت مىرغەزەبە... ئەۋە ۋا ديارە لە فەيسىۋوكىش كە نووسىۋوت ھەر مالە و مىرغەزەبىكى تېدايە لەگەل مىنت بوو. كچى گەۋاد، من مىرغەزەبىم؟ چىم بۆ نەكردوۋى؟ رۆژ ھەتا ئىۋارنى ۋەك سەى مەرى راکەراكمە، تۆش لە پىشت لاپتۆپ دانىشتوۋى و لەگەل ھەرچى و پەرچى و لاتولۋوتان شەرىكۆمىنتىم بۆ دەكەى و سەربارى ھەموو ئەۋانەش پېم دەلې مىرغەزەب؟

نا نا لېى نەدام. چۆن دەتۋانى؟ ھەلەبت خوا ھەلناگرى دەست ناۋەشىنى. جىنئو دەدا، چۈنكە تا بلېى زىمانپىسە. بەلام

كىچ كەۋتە كەۋلى. دوو سەعات پتر بوو فەيسىۋوكەكەى نەكردىۋەۋە. لە ژۋورەكەى نەۋمى سەرۋە لە پىشت لاپتۆپەكەى دادەنىشت و ئاگاي لە دنيا نەدەما. دلەخورپەى بوو بلېى پەيامى تازە، چىي بۆ ھاتېج. نىۋەرۇ لە كاتىكى زۆر ناسكدا ئېنتەرنېتتەكەيان بىرا. نەيتۋانىۋو مالاۋايى بىكا. لەسەر دلى بېۋو بە گرى. دوو جار پاسۋۆردەكەى لېدا، لېى تېكدەچۋو. دەنگوت پىت و ژمارەكان ناناسىتەۋە. كورە ئەۋە بۆ وات لې ھاتوۋە؟ خۆ تۆ ۋا نەبوۋى، دەلې ھەرزەكارى مالت نەشئۋى ياخۋا. ئەرى لەبىرت ماۋە دۋا قىسەتان چ بوو؟ ئا ئا... باسى مىردەكەى دەكرد. دەىگوت: ئىۋاران كە دېتەۋە نىۋچاۋانى گۋوى لې دەبارى. پېتۋايە خەتاي منە خەلك شتى لې ناكرن. جارى ھەر دۋزمنى ئەۋ كىتېپ و دەفتەرانەى منە. دەلې تۆ شىعر بۆ كى دەنووسى؟ پېم نالېى ئەۋەى لە شىعرەكەتدا دەىۋىنى كېيە؟

بەربىنگى بې گرتووم دەلې: پېش من يەكېكت خۆشۋىستۋە، دەبى پېم بلېى كېيە، بە خوا نە دلپىسىت لې دەكەم و نە بەچاۋىشتىدا دەدەمەۋە.... راست ناكا ھا، لە چاۋىدا ھەموو شتىك دەخوئىمەۋە. پېش ئەۋەى مىردى بى بىكەم ۋا نەبوو. چاۋى ۋا لە چاۋم دەبرى دەنگوت دەيەۋى بەۋىدا بېچىتە ناخمەۋە. دەشچۋو. ۋەلاھى بەندى جەرگ و دلمى دەلەرزاند. زۆر سەيرە، ئەۋ نىگايانە كوزانەۋە. بىرات بى ترووسكاىيان تېدا نەماۋە. زۆر لە تۆش دەترسم شىتە. ئاخىر جارى ۋايە بىر دەكەمەۋە و پېمۋايە ھەموۋتان ۋان. تا ئەۋدەمەى قەلاكە داگىر دەكەن لە مېۋ نەرمترن... دۋايى دەبنە



دانيال ۋاكاو

باخىرەى
خەيال

شەرى من لە بېۋگرافىاي
ھىچ ئەھرىمەنىكدانۋووسرىتەۋە
مىھەرەبانىم لە كۆگاكانى يەزداندا نافرۆشرېت
خەۋنى من، نەخشەى من
لە گوپسەبانى ئەم كوختە بى ۋەفايەندا نەيتنى نابىت
بوغرايىم لە چىكمەتى رەقى
ئەم دەقە خۆلەمپشيانەدا ناكورژرېت
من كە ۋەنەۋز بە بۆنى ئەفىۋناۋى تۆ دەمباتەۋە
كى سىحرى غرورىمى بچ دەشكىت؟
ئەى جەكىمى چىرۆكە غەمگىنەكانى من
خەۋنگەلېكى سەيرىم نىيە
من لە رەگەزى ئەۋ شۆرشگىترانە نىم
لەۋ پياۋە مېژۋويىانە نىم
كە شىعارە ناسىۋنالېستىيەكان لە نىۋچەۋان و
مەچەكىان دا دەكوتن و
سرۋودە نىشتىمانىيەكان دەلېنەۋە
نا، من بەھىلە سنوورىيەكان مەحبەت
ناخنكىتم
جوگرافىايەكم نىيە بۆ لەگەل تۆبۋون
ۋەك شەرىنگىزىكى سادى
دەمەۋىت
ھەموو كەۋن بۆ من و تۆ
بىت

سپىدان خۆر تەنھا بۆ من و تۆ ھەلېت
مانگ بۆ من و تۆ كەمەرى خوار بىكاتەۋە
دەمەۋىت دەريا تەنھا باۋەشى بۆ ئىمە بىت
بەختىارى ۋا بىكات ئىرىيى بە يەكتر بىبەن
كوكوختى عاشق بىن، ئادەم و ھەۋايەك
زەمىن فېردەۋسمان بېت
بەلام پەنھان لە فرىۋى ئىبلىس
لەسەر تاتى پەنا كانيەكان
ئىمامەتى نوپزىت بۆ بىكەم
لە رۆخى تەتلەسە جاۋىدانىەكانەۋە
خەشق ھەنچن ھەنچن بىكەين
ۋەك چۆن لافاۋ سەرچەستەى
شەقام دەكەۋىت، لە كوڭىكى گولېندا
شىتانه سەر جەستەت بىكەوم
ئەى شارنى ئەم كۆشكە زەمھەرىرىبەم
من كارم بە فەرمابىشتى ئەۋ بەخىلانەۋە نىيە
چى لەبارەى ئەم باخىرەى خەيالەۋە دەلېن
بېپاكىم لە ئابلۇقەى ياساكانى ئەم عەدەمە
تەلاى من لە كۋورەى ھىچ نەفرەتەكدا ناتۋىتەۋە
ئىسكى من، قەفەزى من، تەۋنى من
بە نەفەسى ھىچ حوزنىك، ھىچ ساجىرىك
ھەپروون نابىت، نابىت ئااااا.....

